

ной характеристикой труда и с отрицательной характеристикой труда. При этом английские пословицы советуют действовать, когда возникает благоприятный момент, подчеркивают важность принятия решений и предупреждают о возможности упустить шанс, если не воспользоваться им вовремя, в то время как в русском и белорусском языках выполнение любого труда в целом является важным критерием благополучной жизни. Наряду с этим, в белорусском языке чаще используются образы, связанные с природой и земледелием, а в русском языке выражен баланс между активностью и отдыхом.

Литература

1. Семененко, Н. Н. Русские паремии: функции, семантика, прагматика : [монография] / Н. Н. Семененко. – Старый Оскол : РОСА, 2011. – 355 с.
2. Даль, В. Пословицы русского народа : сборник В. И. Даля. – 4-е изд., стер. – М. : Русский яз. Медиа, 2009. – 814, [1] с.
3. Давыдова, Т. Т. Русская литература второй половины XX века: от «оттепели» до «перестройки» / Т. Т. Давыдова, И. К. Сушила. – М. : ФЛИНТА, 2021. – 265 с.
4. Конан, У. М. Ля вытокаў самапазнання: Станаўленне духоўных каштоўнасцей у святле фальклору / У. М. Конан. – Мінск : Маст. літ., 1989. – 238 с.
5. Иванова, С. Ф. Слоўнік беларускіх прыказак, прымавак і крылатых выразаў : лінгвакраіназнаўчы дапаможнік / С. Ф. Иванова, Я. Я. Іваноў. – Мінск : Беларускі Фонд Сораса, 1997. – 262 с.
6. Speake, J. Oxford Dictionary of Proverbs. 6th ed. / J. Speake. – Oxford : Oxford University Press, 2015. – 416 p.

«МИР» И «СЕМЬЯ» КАК ГУМАНИТАРНЫЕ ЦЕННОСТИ И ИХ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ: СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ

Писарева Н.А.,

*ст. 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, Витебск, Республика Беларусь
Научный руководитель – Вардомацкий Л.М., канд. филол. наук, доцент*

Проблема взаимоотношения языка и культуры является одной из вечных проблем языкознания. Культура выражается в языке, она собирает важные факты, представляет их символически. Изучая содержание языковых групп, можно определить, какие символы в картине мира наиболее ценны для человека.

Цель данного исследования – выявить и описать языковые репрезентации основных ценностных категорий, отражающих понятие «семьи» и «мира» в англоязычном и русскоязычном социуме в рамках современного общества.

Материал и методы. Материалом исследования послужили словарные дефиниции из Большого толкового словаря современного русского языка Д.Н. Ушакова [1] и словаря Cambridge dictionary [2]. Анализ материала проводился сравнительно-сопоставительным методом, методом контекстуального анализа лексико-семантического значения и методом семантического анализа.

Результаты и их обсуждение. Ценность концептуальных понятий «семья» и «мир» в русскоязычной культуре рассматривается сквозь призму социального и культурного явлений, что дает нам возможность оценить их смыслообразую-

щие начала и увидеть все многообразие связей и отношений в семье и мире. Отметим, что оба понятия являются базовыми для любого национального общества, имеющими особую значимость как определяющий элемент большинства социумов, о чем свидетельствует интерес к проблеме семьи и мира всех гуманитарных наук.

Рассмотрим и сравним дефиниции понятий «мир» и “peace” в русском и английском источниках. В словаре Д.Н. Ушакова русскоязычный термин «мир» определяется как.

– Вселенная в ее совокупности; система мироздания, как целое: *«Теории о происхождении мира. Миф о сотворении мира. Коперникова система мира».*

– Вся жизнь в бесконечности; все, что есть во вселенной: *«Хочется обнять весь мир от радости. Крылатою мыслью он мир облетел».*

– Отдельная часть мироздания, вселенной; планета: *«Бесконечность миров. Он умер..., но дел его объем превысил жизнь, и откровения его мирам мы понесем».*

– Какая-нибудь отдельная сфера жизни или область предметов, явлений: *«Звездный мир; мир растений».*

– Дружеские согласные отношения между кем-нибудь, отсутствие разногласий, вражды или ссоры: *«Жить в мире с кем-нибудь».*

– Тишина, покой, спокойствие: *«В душе мир и спокойствие».*

Понятие «мир» являет собой представление об идее обжитого пространства, мира, покоя, согласия между людьми. Следующим определением является душевное спокойствие и равновесие. Наиболее узким определением является представление об общине и сообществах, которые, согласно словарным определениям, впоследствии отошли в прошлое. Хотя связь людей в данном контексте до сих пор остается, что можно проследить в таких устойчивых выражениях как «мирные отношения», «светская жизнь» и др.

В Cambridge Dictionary понятие “peace” трактуется следующими дефинициями.

– Ситуация, в которой тихо и спокойно: *“After a busy day, all I want is peace and quiet”.*

– Ситуация, в которой нет войны, насилия или споров: *“The war was followed by a long period of peace and prosperity”.*

Таким образом, в английском мировоззрении основными лингвокультурными особенностями понятия “peace” выступают значения «спокойствие» и «умиротворение».

В словаре Д.Н. Ушакова понятие «семья» определяется следующим образом:

– Группа людей, состоящая из родителей, детей, внуков и ближних родственников, живущих вместе: *«У нас была хорошая, непьющая семья (Некрасов). И вот ввели в семью чужую (Пушкин). В семье не без урода (поговорка)».*

– Организация, группа людей, дружная и сплоченная общими интересами: *«Не пускать паразитов в семью трудящихся».*

– Группа животных, состоящая из самца и одной или нескольких самок (зоол.): *«Семья медведей».*

Понятие “family” в словаре Cambridge Dictionary несет в себе следующие определения:

– Группа людей, связанных друг с другом, особенно родители и дети: “*I come from a large family – I have three brothers and two sisters. A new family has/have moved in next door. He doesn't have any family*”.

– Дети от двух родителей: “*Paul and Ana are hoping to start a family (=have children) soon*”.

Заключение. Проведенный анализ русских и англоязычных определений понятий «мир» и «семья» в двух указанных словарях показал следующие особенности. В русской лингвистической картине мира *семья* – это, прежде всего, объединение людей, основанное на кровном родстве, в редком исключении – на других признаках (один вид, принадлежность к одной группе и т.д.). Лингвокультурологическим содержанием понятия “family” в английском языке является его определение как объединения, в котором подразумеваются кровные родственники такие как мама, папа, братья, сестры и т.д., а также предки.

И в русском, и в английском языках взаимодействие понятий «мир» и «семья» проявляется в том, что «семья» является общиной или объединением, в то время, как понятие «мир» актуализируется в значении человеческое общество, пространство, объединенное определенным общественным строем, культурными и социально-историческими признаками.

Литература

1. Ушаков, Д.Н. Большой толковый словарь современного русского языка: 180000 слов и словосочетаний / Д.Н. Ушаков. – М. : Альта-Принт, 2008. – 1239 с.

2. Cambridge dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/essential-american-english/family>. – Дата доступа: 29.11.2023.

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА ИМЕНОВАНИЙ ГЛАВНЫХ ГЕРОЕВ В ПРОИЗВЕДЕНИИ А.А. УСАЧЕВА «КОТОБОЙ ИЛИ ПРИКЛЮЧЕНИЯ КОТОВ НА МОРЕ И СУШЕ»

Полянская Е.А.,

*ст. 1 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь
Научный руководитель – Слесарева Т.П., канд. филол. наук, доцент*

Андрей Усачев – российский детский писатель и поэт, драматург, сценарист. Его произведения выделяются на фоне остальных яркими, непохожими друг на друга героями, динамичным повествованием и интересным сюжетом. Его персонажи всегда разные, но вместе они производят впечатление.

Цель исследования – проанализировать имена собственные главных героев сказки «Котобой или приключения котов на море и суше» (первая книга из цикла «Приключения Котобоя») с точки зрения их структуры, семантики и функционирования.